

團體活動/ Upcoming Events

25/11 (星期日)	上午 九時十五分 至十時四十五分	楊炎修士會為慕道班上一課： 題目是聖經和禮儀的關係-特別是聖經在禮儀中的重要性	聖伯多祿朱廉堂 二樓課室
	下午二時至 四時	團體將安排一個講座, 由方濟會楊炎修士主講。 主題: 真福雷永明神父與天主教中文聖經 (天主教中文聖經合訂本, 是於 1968 年 12 月 8 日出版的) 楊炎修士於香港聖神修院神哲學院 2011 畢業神學生, 現任香港思高聖經學會圖書館館員/編輯	亞洲中心
		另外楊修士於十一月二十四日星期六作以下兩個講座: 早上十時三十分至下午十二時 - St Michael's Church at 10 Croydon Road, Hurstville 主題: 小兄弟的福傳精神 晚上七時三十分至九時三十分 - Our Lady of Fatima Parish Hall at 89 Shaw Street, Kingsgrove 主題: 願祢受讚頌: 基督徒重建樂園之夢	

團體將臨期靈修活動

1/12 (星期六)	上午十時 至下午五時 (請自備午餐)	主題: 天主教的靈修與情緒管理 - 通過「家」認識自己, 在祈禱中獲得改變, 以喜悅和聖潔的生命, 迎接基督的再來! 主講嘉賓: Mr. John Poon (John Poon 是一名澳洲註冊私人執業心理學家。他為澳洲和海外天主教教區, 修道和司鐸候選人, 提供心理評估報告。他還為多國教區及修道團體, 舉辦培訓課程及退省。他結合循証心理治療和天主教靈修, 盼能為人促進身體、精神和心靈上的平衡。) 備註: 請帶備紙、筆、聖經 查詢或報名, 請聯絡 Simon Liu 0411 377 618 or Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com	亞洲中心
---------------	------------------------------	--	------

報告 News

傳道員組將舉辦「生活/信仰分享聚會」, 歡迎非教友前來探討基督宗教及教友前來分享信仰心得。聚會中有短片欣賞; 9月9日開始每主日早上 9:30-10:45 SPJ 二樓會議室舉行, 歡迎大家參加。
粵語成人慕道班將於明年二月中開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向盧太查詢。電話: 0410 342 890。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401058199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。歡迎各位參加。

New Cantonese Catechumen class will commence in February 2019 and is now accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Rachel Lo on 0410 342 890 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第三十二主日 (乙年) 2018 年 11 月 11 日

November 11th 2018 32nd Sunday in Ordinary Time (Year B)



Unknown Artist. The Widow's Mite.
Basilica di Sant'Apollinare Nuovo.
Ravenna, Italy. 6th century

"She, from her poverty, has contributed all she had, her whole livelihood." (Mk 12:44)

「這寡婦卻由自己的不足中, 把所有的一切, 全部的生活費, 都投上了。」

(谷 12:44)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	達尼爾書	Dn 12:1-3
2 nd reading	讀經二:	希伯來書	Heb 10:11-14, 18
Gospel	福音:	馬爾谷福音	Mk 14:24-32

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗：生命不是為了擁有，而是為了愛

教宗在公開接見活動的要理講授中談到世界的財富如今掌握在少數人手裡，而許多人則處於貧窮、不幸和痛苦中。教宗勉勵基督徒讓生命成為給予愛的時光。

（[梵蒂岡新聞網](#)）教宗方濟各 11 月 7 日上午在聖伯多祿廣場主持週三公開接見活動，繼續以天主十誡為題材展開要理講授，當天論述了第七誡“不可偷盜”。教宗表示，我們活著不是為了“擁有”，而是“為了愛”。因此，我們應以自己所擁有的盡可能行善，讓我們的財富成為“一份使衆人獲益的恩典”。

教宗指出，“不可偷盜”的誡命讓我們想到關於“盜竊和尊重他人財產的議題”，因為沒有任何一種文化認為“盜竊和濫用財產是合法行為”。換句話說，人對“維護自己所擁有的非常敏感”。教會社會訓導論及財物的普遍享用，即天主把財物“託付給人類共同管理”。

不過，天主的眷顧並沒有安排一個“系列”世界，因此存在著差異、不同的境遇和不同的文化。如此一來，衆人能夠彼此供給。教宗說，“世界有足夠的資源能讓每個人都有基本財物。但還是有許多人仍生活在一種極度貧困中，而且被盲目使用的資源也正趨於惡化”。

“然而，世界只有一個！人類也只有一個！世界的財富如今掌握在少數人手裡，而大多數的人卻處在貧窮、甚至不幸和痛苦中。如果說世界上存在著飢餓，這並非因為缺少糧食！為了市場需求，甚至有時糧食被毀壞、被扔掉。人們缺乏的是一種自由和有遠見的企業，它能確保適當的生產和團結關懷的機制，保證一種公正的分配。”

《天主教教理》這樣解釋道，“財富使其擁有者成為天主眷顧的管理人”，“沒有一個人是財富的絕對主人”（參閱：2404 號）。教宗指出，“各種財富若能成為有益的，就該具有一種社會幅度”。因此，擁有財富是一份責任。

“每一份財富若逃避天主眷顧的邏輯就是背叛，辜負了其最深層的意義。我真正擁有的就是我懂得給予，這是評估我如何管理財富的尺度，無論是好是壞。這句話很重要：我真正擁有的就是我懂得給予。如果我懂得給予，我就是開放的人，我的富有不僅在於我擁有，也在於慷慨。慷慨有如一份奉獻財富的責任，讓衆人都能分享。”

如果我們無法奉獻財富，這是因為財富將我們“占據”，使我們成為它的奴隸。教宗強調，擁有財富“是一個以創造能力使它增加和慷慨使用它的機會”，好能增進“愛德和自由”。

基督身為天主，卻“空虛自己”，“以祂的貧窮”使我們變得富饒。“就在人類為擁有更多而忙碌的時候，天主為救贖人類而甘願使自己貧窮：那個被釘十字架的人從‘富於慈悲’的天父那裡為每個人付出了無法估量的贖價”。

教宗最後總結道，“那使我們富有的不是財富，而是愛”。基督再次為我們揭示了“不可偷盜”的圓滿意義。這條誡命告訴我們，“你要用你的財富給予愛，運用你的途徑盡力地去愛。這樣一來，你的生命就成為聖善的，擁有就真的成為一份恩典。因為生命不是為了擁有，而是為了愛”。

Pope: Life is a time for giving, not possessing

(Vatican News)

Continuing his catechesis on the Ten Commandments, Pope Francis at his General Audience on Wednesday focused on the Seventh Word: You shall not steal.

In his catechesis, Pope Francis notes that there is no culture that does not condemn theft and the misuse of our possessions. But, he says, it is worthwhile to reflect more deeply on the theme of ownership “in light of Christian wisdom.”

The universal destination of goods

Citing the Catechism of the Catholic Church, the Pope says “the goods of creation are destined for the whole human race”; and this “universal destination of goods remains primordial, even if the promotion of the common good requires respect for the right to private property and its exercise.”

In a world where there are so many differences, so many differences of conditions, God has provided resources in such a way that all human beings must help one another, in order to ensure that everyone’s primary needs can be met. “If there is hunger in the world, it is not for lack of food!” the Pope says. “What is lacking is a free and far-seeing entrepreneurship, that ensures adequate production, and a solidarity based approach that ensures an equitable distribution.”

The deeper meaning of the Commandment

This, Pope Francis says, is the perspective that allows us to understand the deeper and fuller meaning of the commandment “You shall not steal.” Ownership, he says, is a responsibility; we can only truly possess “that which we know how to give.” If there are things which we cannot give away, “it is because those things possess me, have power over me, and I am a slave to it.”

The example of Christ

Here, the Pope says, we can once more look to the example of Christ Himself, who, “though He was God, ‘did not count equality with God a thing to be grasped, but emptied Himself’; and He has enriched us with His poverty.” While humanity continually strives for more, “God redeems humanity by becoming poor.” What makes us truly rich, Pope Francis says, “is not goods, but love.”

The Holy Father concludes his catechesis with the reflection that “once more Jesus Christ reveals to us the full meaning of the Scriptures. ‘You shall not steal’ means ‘love with your goods, profit by your means to love as you can. Then your life will become good and the possession will truly become a gift. Because life is not a time for possessing but for giving.’”